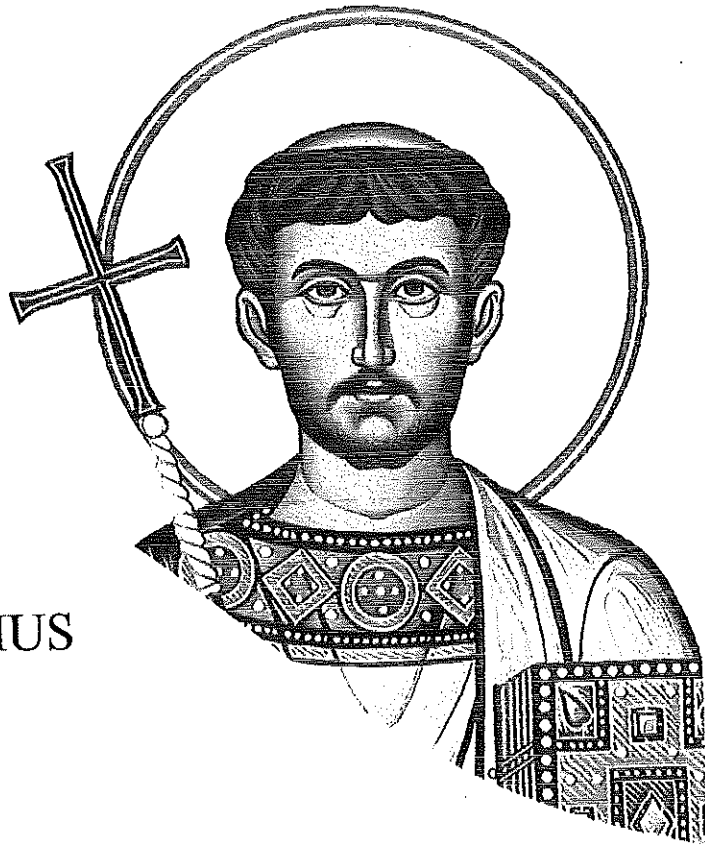


ORTHODOXE
PAROCHIE
EKEREN



HEILIGE LAURENTIUS

GOEDE VRIJDAG

Deel 2

METTEN

Uitgave 2025

TROPARION TOON 2

I

TOE-N G'J HET ONSTERFELIJKE LEVEN NEDER.

II

DAALDE TOT DE DOOD HEBT G'J DE ONDERWERELD

III

GEDOOD DOOR DE BLIKSEM DER GODHEID EN TOEN G'J

IV

DE GESTORVENEN OPNEKTE UIT DE ONDERWERELD RIEPEN

eind

ALLE MACHTEN DER HEMELN OCHRISTUS ONZE GOD

SCHENKER DES LEVENS ERE ZU U

f. meer 1/4

Goede Vrijdag - Vespers

D. : Zegen Meester

P. : Beginzegen

Eer aan de heilige, éénwezenlijke levendmakende en onscheidbare
Drieëenheid, immer nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen

K. AMEN

OPENINGSGEBEDEN

L Ere zij U, onze God, ere zij U.

Koning van de Hemel, Trooster, Geest der waarheid, Die
overal tegenwoordig zijt, en met Wie alles vervuld is.
Schatkamer van alle goed; Gever van het Leven: kom en
verblijf in ons; zuiver ons van alle smet, en red onze
zielen, o Algoede.

TRISAGION

Heilige God, Heilige Sterke, Heilige Onsterflijke, ont-
ferm U over ons. 3x

Eer aan de Vader ^{en aan} V^{aan}de Zoon en V^{aan}de Heilige Geest; nu en
altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Alheilige Drie-Eenheid, wees ons genadig: Heer, wis onze
zonden uit; Meester, vergeef ons onze fouten; Heilige,
verzorg ons, en genees onze zwakheden omwille van Uw
Naam.

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison.

Eer aan de Vader ^{en aan} V^{aan}de Zoon en V^{aan}de Heilige Geest; nu en
altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen..

ONZE VADER, Die in de Hemelen zijt; Uw Naam wor-
de geheiligd; Uw Koninkrijk kome; Uw wil geschiede,
gelijk in de Hemel, alzo ook op de aarde. Geef ons he-
den ons dagelijks brood; en vergeef ons onze schulden,
gelijk ook wij vergeven onze schuldenaren. En leid ons
niet in verzoeking; maar verlos ons van den boze,

p Want aan U is het Koninkrijk en de Kracht en de
Heerlijkheid: Vader, Zoon en Heilige Geest; nu en altijd
en in de eeuwen der eeuwen.

L Amen.

Kyrie eleison (12x)

Eer aan de Vader ^{en aan} de Zoon en ^{aan} de Heilige Geest; nu en
altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Komt, laat ons aanbidden en nedervallen voor God,
onze Koning. (metanie)

Komt, laat ons aanbidden en nedervallen voor Christus
God, onze Koning. (metanie)

Komt, laat ons aanbidden en nedervallen voor Christus
Zelf, onze Koning en God. (metanie)

Lector: (Leest, (in het midden van de kerk,) de Hexapsalmen)
Klein Horlogion blz 43

* Eer aan God in de Hoge en vrede op aarde in de mensen een welbehagen
(3 x)

* Heer, open mijn lippen en mijn mond zal uw lof verkondigen (2 x)

Psalmzingen

- Psalm 3
- Psalm 37
- Psalm 62
- Psalm 87
- Psalm 102
- Psalm 142

* Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Alleluia, Alleluia, Alleluia, Ere zij U, o God. (3 x)

VREDES EKTENIE

Musical notation for 'KYRIE ELEISON' in G major, 4/4 time. The melody is written on a treble clef staff, and the bass line is on a bass clef staff. The lyrics are written below the notes.

KYRIE ELEISON

Melodie Voorafg. Goven

Musical notation for 'TE - BJE - GOSPODI' in G major, 4/4 time. The melody is written on a treble clef staff, and the bass line is on a bass clef staff. The lyrics are written below the notes.

TE - BJE - GOSPODI

Musical notation for 'GOSPODI POMI - LOEJ A - MEN' in G major, 4/4 time. The melody is written on a treble clef staff, and the bass line is on a bass clef staff. The lyrics are written below the notes.

GOSPODI POMI - LOEJ A - MEN

TOON 5 Zoals: Heer ik roep tot U....

GOD IS HEE-R EN HIJ IS ONS VERSCHENEN

eindvers

GEZEGEND HIJ DIE KOMT IN DE NAAM DES HE--REN

P. of L.: GOD IS HEER

K. : GOD IS HEER EN HIJ IS ONS VERSCHENEN

GEZEGEND HIJ DIE KOMT IN DE NAAM DES HEREN

P of L.

1. Belijd de Heer, want Hij is goed: in eeuwigheid duurt Zijn erbarmen.

K. : GOD IS HEER....

2. Ik zal niet sterven, maar leven; en de werken des Heren verkondigen.

K. : GOD IS HEER

3. De steen die de bouwlieden hadden verworpen, deze is tot hoeksteen geworden. Door de Heer is dit geschied: het is wonderbaar in zijn ogen.

K. : GOD IS HEER 4-

Goede Vrijdag – Metten

TROPARION - 1 -

Toon 6 (Zoals: Hemelse Koning...)

DE RECHTVAARDIGE JOZEF *

NAM HET ALLERZUIVERST LICHAAM VAN HET KRUIS, *

EN HIJ WIKKELDE HET MET MYRON IN EEN

ZUIVER LINNENDOEK. **

end DAARNA LEGDE HIJ HET IN EEN NIEU - W GRAF.

L. : Eer aan de Vader.....

Goede Vrijdag – Metten

TROPARION - 2 -

Toon (Zoals: We hebben het ware Licht...)

TOEN GIJ HET ONSTERFELIJKE LE - VEN *

NEDERDAALDE IN HET GRAF, *

HEBT GIJ DE ONDERWERELD GEDOOD *

DOOR DE BLIKSEM DER GODHEID *

EN TOEN GIJ DE GESTORVENEN *

HEBT OPGEWEKT. *

RIEPEN ALLE MACHTEN DER HEMELEN: *

O, CHRISTUS ONZE GOD, **

eind

SCHENKER DES LEVENS, ERE ZIJ U.

L. Nu en altijd..... Amen.

Goede Vrijdag – Metten

TROPARION - 3 -

Toon 1 (Zoals: Neem aan onze Avondgebe – den ...)

DE ENGEL BIJ HET GRA-F RIEP TOT DE

MYRON DRAA-G STERS: MYRON PAST VOOR

DE GESTORVEN, CHRISTUS ECHTER BLEEF-VRIJ

eind
VAN HET BEDERF.

mei '25

Goede Vrijdag

KLEINE EKTENIE

D. Nogmaals en nogmaals laat ons de Heer in Vrede bidden.

K.: KYRIE ELEISON (recto toon)

D. Red ons, wees barmhartig.....

K.: KYRIE ELEISON }

D. Onze Alheilige.....Godsmoeder.....

K.: AAN U, O HEER

P. Want aan U.....

K.: AMEN

MELDIE: VOORAFGEWIJDE GAVEN.

Handwritten musical notation for the Kyrie Eleison and Aan-U-O-Heer section. The notation is written on two staves, treble and bass clef. The melody is in G major (one sharp). The lyrics are: KYRIE ELEISON AA-N U O HEER. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (half). The bass line is: G3 (quarter), A3 (quarter), B3 (quarter), C4 (quarter), B3 (quarter), A3 (quarter), G3 (half).

Handwritten musical notation for the Amen section. The notation is written on two staves, treble and bass clef. The melody is in G major (one sharp). The lyrics are: A - MEN. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (half). The bass line is: G3 (quarter), A3 (quarter), B3 (quarter), C4 (quarter), B3 (quarter), A3 (quarter), G3 (half).

Goede Vrijdag - Metten

KLAAGLIEDEREN

Priester en Diaken (Lector) afwisseld.
(Afspreken met de priester)

Beginnend en eindigend met de STASIS en daarna een kleine ektenie.
De 3^{de} STASIS wordt mogelijk niet herhaald op het einde.

(Pascha blz. 81 tot 111)

Goede Vrijdag.

DE KLAAGLIEDEREN BIJ HET GRAF

P.: Gezegend zijt Gij, o Heer, leer mij Uw gerechtigheid

(Grote bewieroking)

1ste STASIS

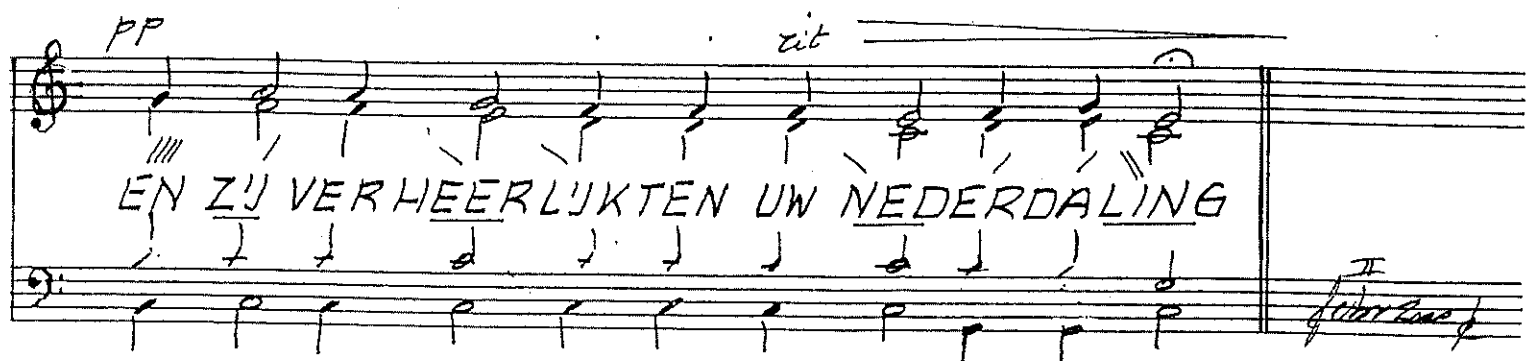
L.: Zalig de onbevleken op hun levensweg, die wandelen in de Wet des Heren



GJ CHRISTUS HET LEVEN ZIT IN HET GRAF GELEGD DE



SCHAREN DER ENGEN ONTSTELDEN BIJ HET ZICHT

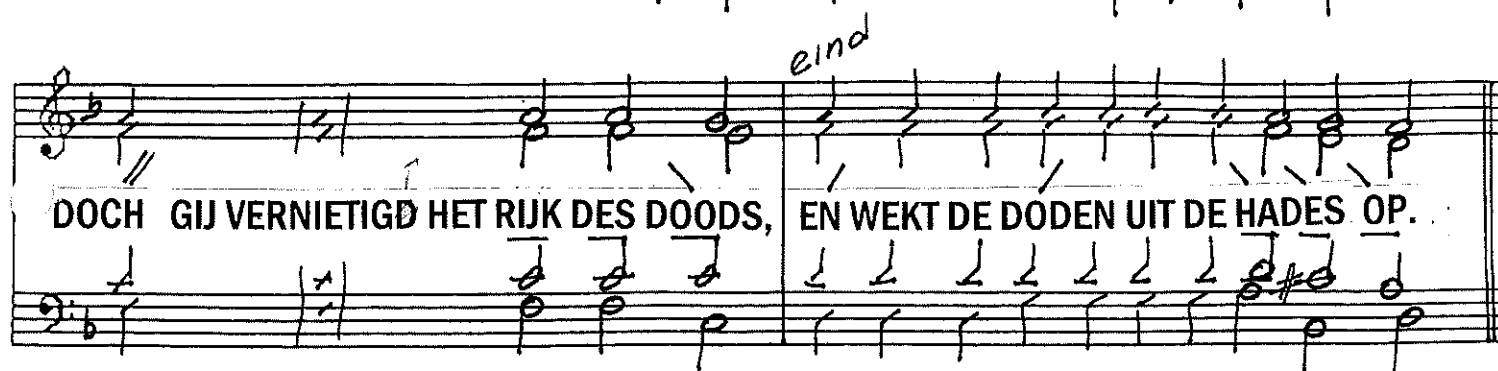


EN ZIJ VERHEERLIJKTEN UW NEDERDALING

Zalig die Zijn Getuigenissen overwegen, die Hem zoeken met geheel hun hart



2. HOE KUNT GIJ STERVEN, DIE HET LEVEN ZIJT, HOE KUNT GIJ WONEN IN HET GRAF?

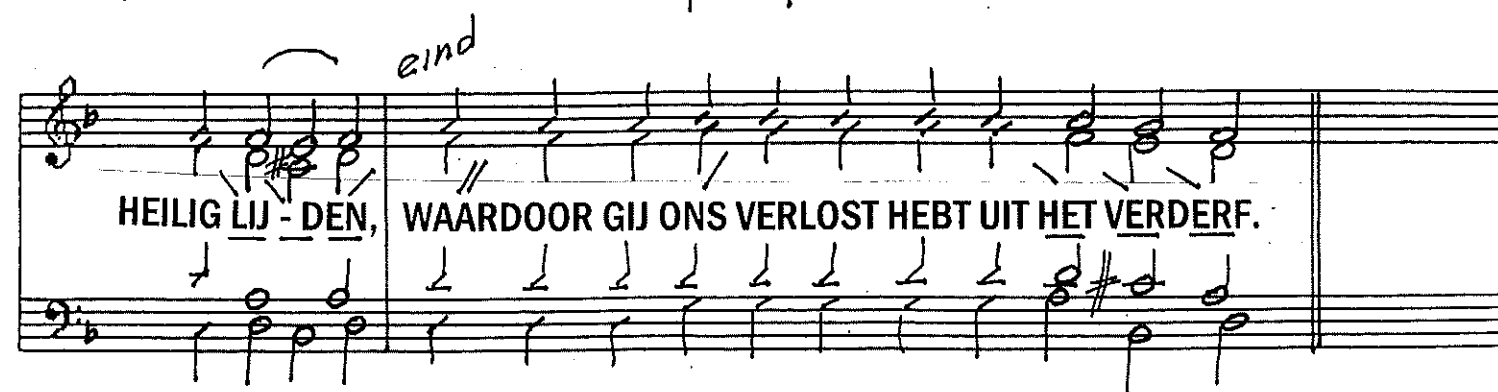


DOCH GIJ VERNIETIGT HET RIJK DES DOODS, EN WEKT DE DODEN UIT DE HADES OP.

Want zij die ongerechtigheid doen, wandelen niet op zijn wegen.



3. WIJ VERHEFFEN U, JEZUS, ONZE KONING, EN VEREREN UW GRAFLEGGING EN



HEILIG LIJ - DEN, WAARDOOR GIJ ONS VERLOST HEBT UIT HET VERDERF.

Gij gebiedt immers Uw Geboden strikt te onderhouden.

4 JEZUS, ALS KONING VAN HET HEELAL, HEBT GIJ DE MATEN DER AARDE VASTGESTELD,

MAAR NU VERBLIJFT GIJ IN HET NAUWE GRAF, OM UIT DE GRAVEN DE GESTORVENEN

eind

OP TE WE - KKEN.

Mogen mijn wegen gericht zijn op het onderhouden van Uw Gerechtigheden

5 JEZUS, MIJN CHRISTUS, DIE DE KONING ALLER DINGEN ZIJT, WAAROM ZIJT GIJ IN DE

HADES NEERGEDAALD, DAN OM HET GESLACHT DER STERFELIJKEN TE BEVRIJ - DEN?

eind

Eer aan de Vader en aan de Zoon en aan de Heilige Geest.



U BEZINGEN WIJ, O WOORD ALS DE GOD VAN HET HEELAL, TEZAMEN MET UW

This block contains the first line of musical notation. It consists of a treble and a bass staff in G major (one sharp). The melody is written in a simple, hymn-like style with quarter and eighth notes. The lyrics are printed below the notes.



VADER EN UW HEIL'GE GEEST, EN WIJ VERHEERLIJKEN UW GOD'LIJK GRAF.

eind

This block contains the second line of musical notation. It continues the melody from the first line. The word "eind" is written above the staff, indicating the end of the phrase. The lyrics are printed below the notes.

Nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.



U PRIJZEN WIJ ZALIG, ALREINE MOEDER GODS, EN WIJ VEREREN IN GELOOF,

This block contains the third line of musical notation. It continues the melody. The lyrics are printed below the notes.



UW ZOON, ONZE GOD, DIE DRIE DAGEN IN HET GRAF VERBLEEF.

eind

This block contains the fourth line of musical notation. It concludes the hymn. The word "eind" is written above the staff. The lyrics are printed below the notes.

1^{ste} STASIS - GROTE VRIJDAG

G'J CHRISTUS HET LEVEN ZIJT IN HET GRAF GELEGD DE

SCHAREN DER ENGEN ONTSTELDEN BIJ HET ZICHT

EN ZIJ VERHEERLIJKTEN UW NEDERDALING

KLEINE EKTENIE

MELODIE: VOORAFGEWIJDE GAVEN.

KYRIE ELEISON

A - MEN

(Bewieroking)

2^{de} STASIS - GROTE VRIJDAG

p

WAARDIG IS HET U ZA-LIG TE PRIJZEN, O LEVENSCHENKER

pp

MET D'HANDEN AAN HET KRUIS EN DIE DE VJAND

zit.

VERNIE - TIGD HEBT

Griekse melodie
arr. Paul M.
maart '99
J. Gebzen

Uw handen hebben mij gemaakt en gevormd;
geef mij inzicht om Uw Geboden te leren.

7/4

WAARDIG IS HET OM U TE VERHEFFEN, ALS DE SCHEPPER VAN HET HEELAL,

WANT DOOR UW VERLOSSEND LIJDEN HEBT GIJ ONS VAN HET LIJDEN VRIJ GEMAAKT,

eind

EN ONS UIT HET BEDERF GERED.

Wie U vrezen zien mij en verheugen zich, omdat ik vertrouw op Uw woorden.

74
(2)

DE AARDE BEEFDE, VERLOSSER, EN DE ZON VERBORG HAAR STRA - LEN, TOEN GIJ,

eind

CHRISTUS, HET AVONDLOOS LICHT, LICHAMELIJK NEERDAALDE IN HET GRAF.

Ik weet, Heer, dat Uw Oordelen rechtvaardig zijn;
dat Gij mij naar Uw waarheid hebt vernederd.

75

CHRISTUS, GIJ SLAAPT DE LEVENWEKKENDE SLAAP IN HET GRAF, EN DAARDOOR HEBT GIJ

eind

HET GESLACHT DER MENSEN GEWEKT UIT DE DOODSSLAAP VAN DE ZO - NDE

Eer aan de Vader en aan de Zoon en aan de Heilige Geest.



Musical notation for the first line of the hymn, featuring a treble and bass staff in G major (one sharp). The melody is written in a simple, hymn-like style with quarter and eighth notes. The lyrics are printed below the notes.

BEGINLOZE VADER, MEDE-EEUWIGE ZOON, EN GIJ HEIL'GE GEEST, STERK ONS



Musical notation for the second line of the hymn. The word "eind" is written above the staff. The melody continues with a double bar line at the end of the line.

TEGEN ONZE VIJANDEN, WANT GIJ ZIJT DE GOEDE GOD.
eind

Nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.



Musical notation for the third line of the hymn. The melody continues with a double bar line at the end of the line.

GIJ DIE HET LEVEN GEBAARD HEBT, GEHEEL ONBEVLEKTE EN SCHULDLOZE MAAGD,



Musical notation for the fourth line of the hymn. The word "eind" is written above the staff. The melody concludes with a double bar line.

GENEES DE TWISTEN IN DE KERK, EN SCHENK HAAR IN UW GOEDHEID DE VRE - DE.
eind

2^{de} STASIS - GROTE VRIJDAG

p

WAARDIG IS HET U ZA-LIG TE PRIJZEN, O LEVENSCHENKER

pp

MET D'HANDEN AAN HET KRUIS EN DIE DE VJAND

rit.

VERNIE-TIGD HEBT

Griekse melodie
arr. Paul M.
maart '99
J. de Bree

KLEINE LITANIE

MELODIE: VOORAFGEWIJDE GAVEN.

KYRIE ELEISON A-MIEN

(Bewieroking)

3^{de} STASIS - GROTE VRIJDAG

p



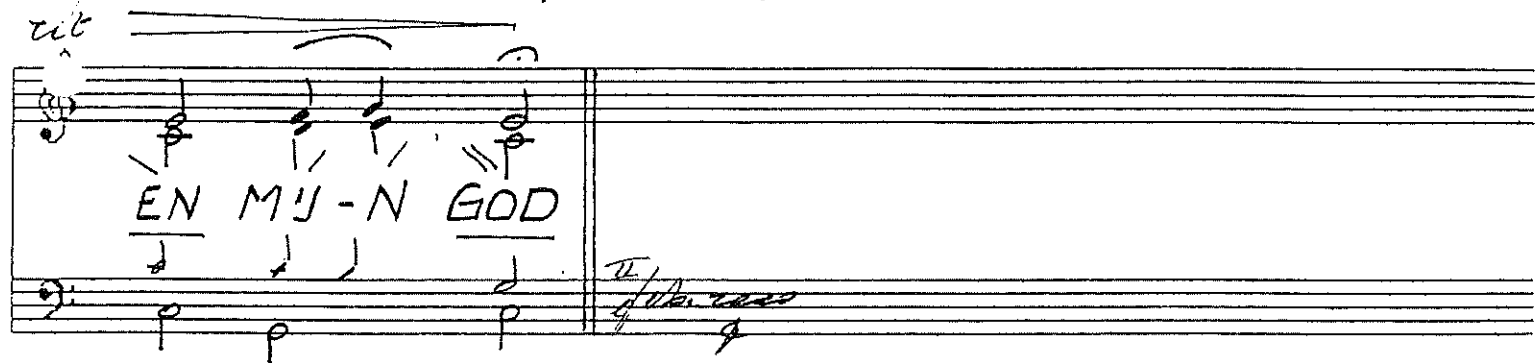
ALLE GESLACHTEN ZINGEN VOOR U GOD EEN HYMNE

pp



VOOR UW HEI - - LIG GRAF. O, GYMJN CHRISTUS

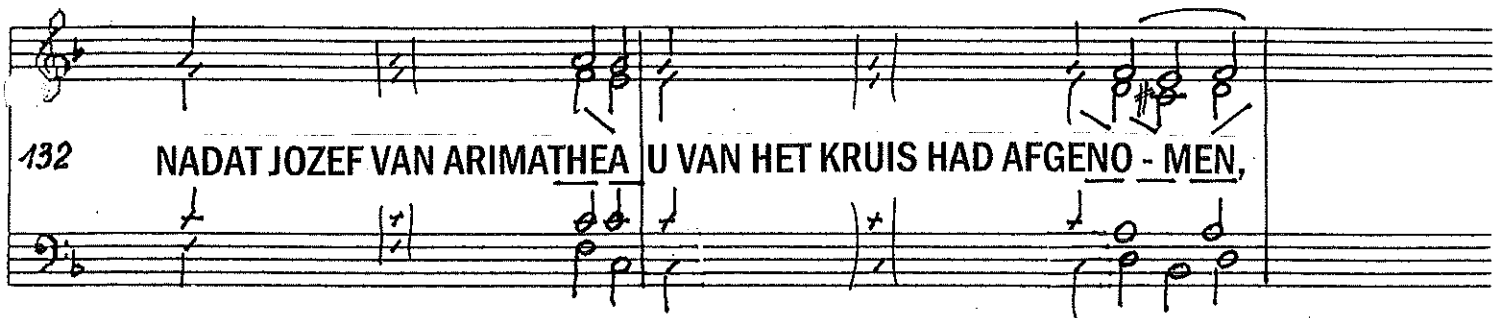
rit



EN MIJ - N GOD

Zie op mij neer en ontferm U mijner,
volgens Uw Oordeel over hen die Uw Naam liefhebben.

132



NADAT JOZEF VAN ARIMATHEA U VAN HET KRUIS HAD AFGENO - MEN,

eind



HEEFT HIJ U IN HET GRAF GELEGD.

Richt mijn schreden naar Uw Godsspraak, dan zal geen boosheid mij overheersen.

174 DE GEESTELIJKE KRACHTEN SIDDEREN OVER DEZE ONTZAGWEKKENDE

eind
GRAFLEGGING, VAN DE SCHEPPER VAN HET HEELAL.

Mijn ziel leeft om U te loven, want Uw Oordelen helpen mij.

175 VROEG IN DE MORGEN KWAMEN DE MYRONDRAA- GSTERS

eind
 EN ZE GOTEN REUKWERK OP UW GRAF.

Door de
Priester
 3 x

(De priester giet rozenwater op het Epitafios.)

Ik ben afgedwaald als een verloren schaap:
zoek Uw dienaar, want Uw geboden heb ik niet vergeten.

176

SCHENK VREDE AAN UW KERK, EN AAN UW VOLK VERLO - SSING,

eind

DOOR UW OPSTANDING UIT HET GRAF.

Eer aan de Vader en aan de Zoon en aan de Heilige Geest.

HEILIGE DRIE-EENHEID, MIJN GOD, VADER ZOON EN HEIL'GE GEEST,

eind

ONTFERM U OVER DE WE - RELD.

Nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

MAAK ONS, UW DIENAREN WAARDIG OM DE OPSTANDING TE AANSCHOU - WEN,

MAAGDELIJKE MOEDER VAN UW ZOON.

aug 2011

KLEINE EKTENIE

MELODIE: VOORAFGEWIJDE GAVEN.

KYRIE ELEISON A - MEN

Bewieroking ?

VIGILIËN / METTEN

OPSTANDINGS TROPARION - 1.

TOON 5 - Heer ik roep tot U...

GEZEGEND ZIJT GY, O HEER,

LEER MI UN GERECHTIGHEID.

HET LEGER DER ENGELN STOND VERNOD-NDER

TOEN HET UZAG IN DE GEDAANTE DES DOODS,

DE KRACHT VAN DE DOOD VERNIETIGEND,

VERLOSSER.

MET U HEBT GY ADAM OPGEHE-VEN,

EN MET HEM HEBT GY ALLEN

UIT DE- HADES BEVRJD.

end

OPSTANDINGSTROPARIËN - 2 -

TOON 5 - Heer ik roep tot U...

GEZEGEND ZIJT GI, O HEER,

LEER MI UW GERECHTIGHEID.

GIJ VROUWEN DIE HEM GEVO^o-LGD ZIJT,WAAROM MENG^t GI IN UW MEDELⁱDEⁿDE MYRON MET TRANEⁿ?

DE STRALENDE ENGEL RIEP IN HET GRAF

DE MYRON DRAAGSTERS TOE:

ZIET HET GRAF EN LEERT VAN MI:

eind

DE VERLOSSER IS OPGESTAAN UIT HET GRAF.

VIGILIËN / METTEN

OPSTANDINGSTROPARION - 3.

TOON 5 - Heer ik roep tot U....

GEZEGEND ZIJT GY, O HEER.

LEER MI UW GERECHTIGHEID.

IN DE VROEGTE ZIJN DE MYRONDRAAGSTERS

WENEND NAAR UW GRAF GESNELD;

TOEN TRAD DE ENGEL OP HEN TOE EN SPRAK

DE TIJD VAN HET WENEN IS VOORBIJ;

WEENT NIET LA-NGER.

DOCH MELDT DE OPSTANDING

eind

AAN DE APO-STELEN

OPSTANDINGSTROPARION - 4 -

Toon 5 - Heer ik roep tot U...

GEZEGEND ZIJT GJ, O HEER,
 //
 LEER MI UW GERECHTIGHEID.

TOEN DE MYRONDRAAGSTERS MET
 DE MY-RON,

//
 BIJ UN GRAF KWAMEN, O VERLOSSER,
 //
 KLAAGDEN ZIJ WENEND.
 DE ENGEL ECHTER SPRAK TOT HEN:

//
 WAT ZOEKT GE DE LEVENDE ONDER
 DE DODEN?

eind //
 DIE ALS GOD IS OPGESTAAN UIT HET GRAF.

VIGILIËN / METTEN

OPSTANDINGSTROPARION - 5 -

TOON 5 - Heer ik roep tot U.

EER AAN DE VADER,
EN AAN DE ZON,
EN DE HEILIGE GEEST.

LAAT ONS DE VADER AANBIDDEN,
EN DE ZON EN DE HEILIGE GEEST.

DE HEILIGE EENWEZENLIJKE

DRIE-EE-NHEID.

TERWYL WI MET DE SERAFINEN

ROEPEN:

eind

HEILIG, HEILIG, HEILIG ZIJT GI, O - GOD

OPSTANDINGS TROPARION - 6 -

TOON 5 : Heer ik roep tot U...

NU EN ALTJD EN IN DE EEUWEN DER

EEUWEN. AMÈN.

// G'J HEBT DE LEVENSCHENKER GEBORÈN.

DAARDOOR, O MAAGD, IS ADAM VAN.

DE ZONDE BEVRJD

EN WERD EVA'S DROEFHEID IN

VREUGDE VERANDÈRD.

// WANT DE GODMENS UIT U GEBORÈN,

HEEFT DE ZONDAARS TOT HET LEVEN

GEROE-PÈN.

/// ALLELUIA, ALLELUIA, ALLELUIA,

eind // ERE Z'J U, O'- GOD.

} 3x

Goede Vrijdag

KLEINE EKTENIE

D. Nogmaals en nogmaals laat ons de Heer in Vrede bidden.

K.: KYRIE ELEISON (recto toon)

D. Red ons, wees barmhartig.....

K.: KYRIE ELEISON }

D. Onze Alheilige.....Godsmoeder.....

K.: AAN U, O HEER

P. Want aan U.....

K. : AMEN

MELDIE: VOORAFGEWIJDE GAVEN.

KYRIE ELEISON AA-N U O HEER

A - MEN

Goede Vrijdag - Metten KATHISMA
Toon 1 (Zoals : Mijn zie - 1 , love de Heer....)

(Pascheblz : 112)

MET ZUIVER LINNEN EN KOSTBARE SPECERIJEN.*

HEEFT JOZEF UW VERERENSWAARDIG LICHAAM VERZORGD.*

NADAT HIJ DIT GEVRAAGD HAD AA - N PILATUS.*

HIJ ZALFDE HET MET MYRON.*

EN LEGDE HE - T IN EEN NIEUW GRAF.*

VROEG IN DE MORGEN KWAMEN DE

MYRONDRAAGSTERS EN ZIJ RIEPEN.*

TOON O - NS , ZOALS GIJ VOORUIT HEBT GEZEGD.*

UW OPSTANDING.

Lector : Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest

PSALM 50

Ontferm U mijner, o God,
volgens Uw grote barmhartigheid.

En volgens de overvloed Uwer ontferming,
delg mijn ongerechtigheid uit.

Was mij schoon van mijn onrecht;
reinig mij van mijn zonde.

Want ik erken dat ik onrecht gedaan heb:
mijn zonde is steeds voor mijn ogen.

Tegen U alleen heb ik gezondigd;
ik heb kwaad gedaan voor Uw aanschijn.

Zodat Gij gerechtvaardigd wordt in Uw uitspraak
en zult winnen als men U oordeelt.

Want zie, in ongerechtigheid ben ik geboren;
mijn moeder ontving mij in zonde.

Want zie, Gij bemint de waarheid;
Uw onzichtbare en verborgen wijsheid hebt Gij mij
geopenbaard.

Besprenkel mij met hyssop, dan word ik rein;
was mij, dan word ik witter dan sneeuw.

Doe mij vreugde en blijdschap horen,
opdat mijn vernederd gebeente kan juichen.

Keer Uw aangezicht af van mijn zonden;
delg al mijn ongerechtigheid uit.

God, schep in mij een zuiver hart;
vernieuw in mijn binnenste de rechte geest.

Verwerp mij niet van voor Uw aangezicht;
neem Uw Heilige Geest niet van mij weg.

Geef mij de vreugde terug van Uw heil,
sterk mij met Uw besturende Geest.

Dan zal ik den ongerechten Uw wegen leren;
de goddelozen zullen zich tot U bekeren.

God, bevrijd mij van bloedschuld: Gij zijt de God van
mijn heil;

mijn tong zal over Uw gerechtigheid juichen.

Heer, open mijn lippen,
opdat mijn mond Uw lof verkondige.

Wilt Gij een offer, dan zou ik het brengen,
maar in brandoffers schept Gij geen behagen.

Een offer voor God is een berouwvolle geest:
God, Gij versmaadt geen vermorzeld en nederig hart.

Doe goed, Heer, in Uw welwillendheid aan Sion:
laat de muren van Jeruzalem weer opgebouwd worden.

Dan hebt Gij behagen in offers van gerechtigheid, gaven
en brandoffers,

dan zal men kalveren op Uw altaar leggen.

ONTSTELD WAREN DE KOREN DER ENGELEN.*

TOEN ZIJ MOESTEN AANSCHOUWEN.*

HOE HIJ - DIE IS IN DE SCHOOT VAN DE VADER.*

IN EEN GRAF WERD NEERGELEGD.*

DE ONTSTERFELIJKE ALS EEN GESTORVENE.*

DE SCHEPPER EN HEER.*

DIE DOOR DE HEMELSCHAREN, OMRINGD EN

VERHEERLIJKT WORDT.*

ONDER DE DODEN IN DE HADES.

Lector : Nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen.Amen

DIE EENS IN DE GO - LVEN,*

HEEL DE LEGERMACHT *

VAN DE VERVOLGERS HAD BEDOLVEN *

WERD IN DE AARDE BEGRAVEN.*

DOOR DE ZONEN VAN HEN DIE HIJ HAD GERED.*

DOCH WIJ WILLEN *

MET DE JONGELINGEN *

ZINGEN VOOR DE HEER.**

end

WANT ROEMRIJK IS HIJ VERHEE - - RLIJKT.

113

L.:

Heer mijn God, voor U wil ik een grafzang en dodenhymne zingen.
Want door Uw begrafenis hebt Gij voor mij de poort geopend tot
het Leven; en door Uw dood hebt Gij Dood en Hades ter dood
gebracht.

- ERE ZIJ UW HEILIG LIJDEN, O HEER.
- EER AAN DE VADER NU ... AMEN

In den hoge zijt Gij op de Troon, maar hier beneden in het graf.
Zowel de Boven-Hemelsen als de Onder-Aardsen kunnen dit niet
bevatten, mijn Verlosser. Want het gaat alle begrip te boven dat
de Oorsprong van het leven gestorven zou zijn.

GIJ DIE EENS BOVEN DE WATEREN,*
HEEL DE AARDE *
HEBT OPGEHANGEN *
NU ZIET HEEL DE SCHEPPING.*

HOE GIJ HANGT OP GOLGOTHA. *
GROTE VREZE GRIJPT HAAR AAN. *
VOL VERBAZING ROEPT ZIJ UIT : *
NIEMAND IS HEILIG **

ind BUITEN U MEESTER, O - NZE HEER.

L.:

115

In vele visioenen hebt Gij aan de Profeten Uw begrafenis in symbolen doen aanschouwen; maar nu schenkt Gij de volheid van de openbaring over de mysteriën van Uw Godheid en Uw Mensheid zelfs aan de bewoners der onderwereld, o Heer. Daarom roepen zij tot U: Niemand is Heilig buiten U, Meester, onze Heer.

.. ERE ZIJ UW HEILIG LIJDEN, O HEER.

.. EER AAN DE VADER ... NU ... AMEN

Gij hebt Uw armen uitgestrekt aan het Kruis, en daardoor weer één gemaakt wat eerst gescheiden was. Gij hebt U laten vastbinden in linnen windselen in het graf, en daardoor hebt Gij hen die in de graven gebonden waren weer vrijgemaakt; en zij roepen: Niemand is Heilig buiten U, Meester, onze Heer.

Goede Vrijdag

KLEINE EKTENIE

D. Nogmaals en nogmaals laat ons de Heer in Vrede bidden.

K.: KYRIE ELEISON (recto toon)

D. Red ons, wees barmhartig.....

K.: KYRIE ELEISON }

D. Onze Alheilige.....Godsmoeder.....

K.: AAN U, O HEER

P. Want aan U.....

K.: AMEN

MELODIE: VOORAFGEWIJDE GAVEN.

Handwritten musical notation for the Kyrie Eleison and the response. The notation is written on two staves, a treble staff and a bass staff, both with a key signature of one flat (B-flat). The melody for 'KYRIE ELEISON' is written on the treble staff, and the bass staff provides a simple accompaniment. The lyrics 'KYRIE ELEISON' are written below the treble staff. The melody for 'AAN U O HEER' is written on the treble staff, and the bass staff provides a simple accompaniment. The lyrics 'AAN U O HEER' are written below the treble staff.

Handwritten musical notation for the Amen. The notation is written on two staves, a treble staff and a bass staff, both with a key signature of one flat (B-flat). The melody for 'A - MEN' is written on the treble staff, and the bass staff provides a simple accompaniment. The lyrics 'A - MEN' are written below the treble staff.

Goede Vrijdag - Metten KATHISMAZANG (na de 3^{de} Irmos)
Toon 1 (Zoals : Mijn zie -l....)

DE SOLDATEN, VERLOSSER, DIE UW GRAF BEWAAKTEN *
WERDEN ALS DODEN DOOR DE GLANS VAN DE ENGEL.*

DIE AAN DE VROUWEN DE OPSTANDING VERKONDIGDE. *
WIJ VERHEERLIJKEN U, DIE HET BEDERF VAN ONS WEGNEEMT.*

WIJ VALLEN NEE - R VOOR U DIE UIT HET GRAF ZIJT OPGESTAAN *
WANT GIJ ALLEEN ZIJT ONZE GOD.

TOEN HIJ UW GODDELIJK STE – RVEN *
OP HET KRUIS VOORZAG *
VERSCHROK HABAKUK *
EN RIEP IN GEESTVERRUKKING : *

DE KRACHT VAN DE VIJ – AND *
HEBT GIJ GEBROKEN *
O ALGOEDE, *
TOEN GIJ NEDERDAALDE IN DE ONDERWERELD,**

eind ALS DE ALMA – CHTIGE.

℟. :

Canon

117

Heden hebt Gij heiligheid geschonken aan de Sabbat, die Gij eens gewijd had door daarop uit te rusten van Uw scheppingswerk. Gij hebt alles weer tot leven gebracht en het heelal weer nieuw gemaakt door Sabbat te houden, mijn Verlosser, in de rust van het graf.

. *Ere zij Uw Heilig lijden , O Heer*

. *Eer den ... Nu ... Amen*

Dé machtige vijand scheen de overwinning behaald te hebben toen Uw ziel gescheiden werd van Uw lichaam. Maar daardoor hebben zowel Uw vlees als Uw geest de boeien verbroken van de dood en van de Hades, in Uw almachtige kracht, Woord van God.

UW GODS VERSCHIJNING O CHRI – STUS,*
EN UW KOMST UIT LIEFDE VOOR ONS *
JESAJA ZAG HET *
ALS HET AVONDLOOS LICHT.*

EN UIT DE NACHT ONTWAKEND RIEP HIJ UIT : *
DE DODEN ZULLEN OPSTAAN.*
OPGEWEKT UIT HET GRAF *
EN ALLEN OP AARDE **

eind
ZULLEN ZICH VERHEU - - GEN.

L. :

118

Gij Schepper, o Woord, hebt U met ons leem bekleed om de uit
leem geborenen te herscheppen. Het linnen en het graf tonen het
Mysterie dat U verbergt. De rechtvaardige Raadsheer die U be-
graaft, brengt het raadsbesluit ten uitvoer van Hem die U heeft
voortgebracht en Die ons in U op heerlijke wijze hernieuwt.

- ERE ZIJ UW HEILIG LIJDEN, O HEER

- EER AAN DE ... NU AMEN

Door Uw dood hebt Gij wat gestorven was hernieuwd, en door
Uw graf dat wat bedorven was. Want op heerlijke wijze hebt Gij
de door U aangenomen natuur onbederflijk en onsterflijk gemaakt.
Immers, uw vlees heeft geen bederf gekend, zomin als Uw ziel
door de Hades verslonden kon worden. - 39 -

WEL OMVAT DOCH NIET VERSLO - NDEN *
WAS JONA DOOR HET ZEEMONSTER *
EN HIJ BEELDE DAARDOOR UIT *
HOE GIJ LIJDEN ZOUDT. *

EN IN HET GRAF ZOU WORDEN NEERGELEGD *
ALS EEN BRUIDEGOM UIT ZIJN TENT *
KWAM HIJ UIT HET DIER EN RIEP TOT DE WACHTER : *
NUTTELOOS HEBT GIJ DE WACHT BETROKKEN. **

bind MAAR DE GENADE ZELF, DEZE IS U ONTGAAN.

120

L.:

Wel werd het lichaam dat Gij had aangenomen begraven, maar toch niet van U, het Woord, gescheiden. Uw Tempel werd afgebroken in het Lijden, maar toch bleef de Godheid en Uw lichaam verbonden in één Persoon. Want in beide zijt Gij de éne Zoon, de Logos Gods: God zowel als Mens.

- ERE ZIJ UW HEILIG LIJDEN, O HEER

- EER AAN DE NU AMEN

Adams zonde kon wel de mens, doch niet God ter dood brengen. De stoffelijke natuur van Uw vlees heeft geleden, maar Uw Godheid bleef onlijdelijk. En wat aan U bederflijk was, hebt Gij tot onbederfelijkheid herschapen; in Uw Opstanding hebt Gij Uzelf als de Bron van het onvergankelijke Leven getoond. - 40 -

Goede Vrijdag

KLEINE EKTENIE

D. Nogmaals en nogmaals laat ons de Heer in Vrede bidden.

K.: KYRIE ELEISON (recto toon)

D. Red ons, wees barmhartig.....

K.: KYRIE ELEISON ↘

D. Onze Alheilige.....Godsmoeder.....

K.: AAN U, O HEER

P. Want aan U.....

K. : AMEN

MELODIE : VOORAFGEWIJDE GAVEN.

Handwritten musical notation for the first two phrases. The first system contains the lyrics 'KYRIE ELEISON' and the second system contains 'AA-N U O HEER'. Each phrase is written on a two-staff system (treble and bass clef) with a key signature of one flat (B-flat). The notes are simple, mostly quarter and half notes, with some rests. The lyrics are written in a stylized, handwritten font.

Handwritten musical notation for the final phrase 'A - MEN'. It is written on a two-staff system (treble and bass clef) with a key signature of one flat (B-flat). The notes are simple, mostly quarter and half notes, with some rests. The lyrics are written in a stylized, handwritten font.

LEZEN

HIJ DIE DE AFGROND HEEFT TOEGEDEKT,*
WORDT NU ZELF IN HET GRAF GELEGD.*
DE ONSTERFLIJKE.*

ALS EEN GESTORVENE.*
DE VROUWEN KOMEN OM HEM TE BALSEMEN.*
EN ZIJ ROEPEN WENEND UIT.*

DIT IS DE HOOGGELOOFDE SABBAT,*
WAAROP CHRISTUS SLAAPT. **

eind OM WEER OP TE STAAN OP DE DE - - RDE DAG.

IKOS

Toon 6 (Zoals : Koning van de Hemel...)

LEZEN

HIJ DIE HET HEELAL TEZAMEN HOUDT.*
WORDT GEHEVEN OP HET KRUIS.*
HEEL DE SCHEPPING WEENT,*

NU ZIJ HEM NAAKT ZIET HANGEN AAN HET HOUT.*

DE ZON VERBERGT ZIJN STRA - LEN *

LEZEN

EN DE STERREN VERLIEZEN HUN GLANS.*

DE AARDE BEEFT VAN GROTE VREZE.*

DE ZEE VLIEDT TERUG.*

DE ROTSSEN BARSTEN O - PEN.*

VELE GRAVEN OPENEN ZICH *

EN LICHAMEN VAN HEILIGEN WORDEN OPGEWEKT.*

IN DE DIEPTE STEUNT DE HA - DES .*

EN DE JODEN OVERLEGGEN *

HOE ZIJ CHRISTUS OPSTANDING ZULLEN LOOCHENEN.*

DE VROUWEN ECHTER ROE - PEN :*

DIT IS DE HOOGGELOOFDE SABBAT.*

WAAROP CHRISTUS SLAAPT,**

eind OM WEER OP TE STAAN OP DE DE - - RDE DAG

4. [SYNAXARION:] Heden vieren wij de grote en heilige Sabbat, waarop Gods Lichaam rust in het Graf; en ook de Nederdaling in de Hades van onze Heer en Verlosser Jesus Christus, om het bederf van ons geslacht te herscheppen tot eeuwig leven.

Vergeefs bewaakt gij het Graf, o wachtters,
want nooit zal de groeve kunnen vasthouden
Hem, Die Zelf het Leven is.

ROEMRIJK ONZEGBAAR WO - NDER. *

HIJ DIE UIT DE VUURVLAM *

DE JONGELINGEN HEEFT GERED *

EN UIT DE WREDE GLOED, *

IS NU IN HET GRAF *

ALS EEN DODE BEGRAVEN *

OM ALLEN TE VERLOSSEN *

DIE VOOR U ZINGEN. **

eind

BEVRIJDER, ONZE GOD, WIJ LO - VEN U.

L.:

122

De hades werd in het hart getroffen toen deze Hem opnam Wiens hart doorboord was door de lans; en hij zag zich verteerd door het vuur der Godheid, dat het heil bewerkt van ons, die zingen: Bevrijder, onze God, wij loven U.

- ERE ZIJ UW HEILIG LIEDEN, O HEER

- EER AAN DE ... NU ... AMEN

Vererenswaardig Graf! Gij hebt de Schepper in u opgenomen als een Ontslapene en u daardoor de goddelijke schatkamer getoond van het Leven, Dat ons allen verlost, die zingen: Bevrijder, onze God, wij loven U.

SIDDER NU VOL ONTZETTING, O HEMELEN ;*

BEEF EN WANKEL *

O, GRONDVESTEN DER AARDE ;*

WANT ZIE : ONDER DE DODEN WORDT HIJ GETELD.*

DIE WOONT IN DE HO - GE, *

IN EEN NAUWE ROTSSPELONK WORDT HIJ GELEGD,*

DAAROM LOOFT HEM, GIJ KNAPEN ;*

BEZINGT HEM, GIJ PRIESTERS ;**

eind

HEEL HET VOLK VERHEFT HEM IN ALLE EEU - WIGHEID.

124

L.:

Afgebroken is nu de smetteloze Tempel, maar Deze richt weer op de Verbondstent, die ten prooi gevallen was aan het bederf. Om de eerste Adam te zoeken, daalt de tweede Adam, vanuit Zijn woonplaats in het hoogste der hemelen, neer tot in de verborgenste diepten van de onderwereld. Daarom: looft Hem, gij knapen; bezingt Hem, gij priesters; heel het volk, verheft Hem in alle eeuwigheid.

- ERE ZIJ UN HEILIG LJDEN, O HEER

- EER AAN DE NU AMEN

Verdwenen is de overmoed der Leerlingen, maar nu ontwaakt de echte moed van Josef van Arimathea. Toen hij Hem, die God is over allen, dood en naakt zag hangen, vraagt hij Zijn Lichaam en bewijst Het de laatste eer, terwijl hij roept: looft Hem, gij knapen; bezingt Hem, gij priesters; heel het volk, verheft Hem in alle eeuwigheid.

WEEN NIET OVER MIJ , O MOE - DER.*
NU GIJ UW ZOON ZIET IN HET GRAF. *
DIE GIJ IN UW SCHOOT *
ZONDER SMET ONTVANGEN HEBT. *

Traag

WANT IK STA OP EN VERHEERLIJK MIJ.*
OM ALS GOD ZONDER EINDE *
ALLEN IN HEERLIJKHEID TE VERHOGEN, *
DIE U MET GELOOF **

eind

EN LIEFDE STEEDS VERHEE - RLIJKEN.

L.:

126

Bij Uw wonderbare Geboorte bleek ik van smarten vrij, en ik werd zalig-geprezen, mijn beginloze Zoon. Maar nu, mijn God, zie ik U zonder leven, als een Gestorvene, en op ontzettende wijze loorboort mij het zwaard der droefheid. Maar sta op, en dan zal ook ik verheerlijkt worden.

- ERE ZIJ UW HEILIG LIJDEN, O HEER.

De aarde is over Mij toegesloten omdat Ik dit zo wilde, maar de poorten van de onderwereld worden gebroken, nu zij Mij aanschouwen in het bebloed gewaad der vergelding. Want op het Kruis heb Ik mijn vijanden de doodslag toegebracht in goddelijke kracht. Daarom zal Ik weer opstaan en u verheerlijken.

- ERE ZIJ UW HEILIG LIJDEN, O HEER.

- EER AAN DE VADER ... -NU... AMEN

Dat de gehele schepping jubele, en alle aardbewoners zich verheugen! Want de vijand, de dood, is overwonnen! Komt, Vrouwen, met de myron: Ik bevrijd Adam en Eva met heel het menselijk geslacht. En op de derde dag zal Ik verrijzen.

* EVENTUEEL : 9^{de} IRMOS HERHALEN -46-

Goede Vrijdag

KLEINE EKTENIE

D. Nogmaals en nogmaals laat ons de Heer in Vrede bidden.

K.: KYRIE ELEISON (recto toon)

D. Red ons, wees barmhartig.....

K.: KYRIE ELEISON

D. Onze Alheilige.....Godsmoeder.....

K.: AAN U, O HEER

P. Want aan U.....

K. : AMEN

MELODIE: VOORAFGEWIJDE GAVEN.

MELODIE : VOORAFBEWIJDE GAVEN.

The image shows a handwritten musical score on two systems. The first system is for 'Kyríe Eleíson' and the second for 'Aan u o Heer'. Each system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The lyrics are written in large, bold, capital letters between the staves. The music is in a simple, folk-like style with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The notes are mostly quarter and eighth notes, with some rests. The piano part provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes.

KYRÍE ELEÍSON

AA-N U O HEER

EXAPOSTILARION

Lector : Heilig is de Heer, onze God.
Heilig is de Heer, onze God.
Ja, heilig is de Heer onze God.
Verheft de Heer onze God, want Hij is Heilig.
Valt neer voor zijn voeten.

(3 maal)

LOFPSALMEN

Toon 2 (Zoals: We hebben het ware Licht...)

ALLES WAT ADEM HEEFT *

LOVE DE HEE - R. *

LOOFT DE HEER UIT DE HEMELEN. *

LOOFT HEM IN DE HOGE. *

AAN U, O GOD, *

KOMT TOE DE LO - F. *

LOOFT HEM AL ZIJ ENGELEN. *

LOOFT HEM AL ZIJN HEERSCHAREN. **

eind
AAN U, O GOD KOMT TOE - DE LOF

Goede Vrijdag - Metten 1^{ste} LOFPSALM
Toon 2 (Zoals : Wij hebben het ware Licht.....)

L.: Looft God in zijn Heiligen

Looft Hem in het firmament van zijn macht

HEDEN OMSLUIT EEN GRAF DE SCHE - PPER,*
DIE IN ZIJN HAND HET HEELAL BESLOTEN HOUDT.*
HEDEN WORDT DOOR EEN STEEN BEDEKT *
HIJ DIE DE HEMELN BEDEKT MET ZIJN KRACHT.*

HET LEVEN IS GESTO - RVEN,*
MAAR DE HADES SIDDERT.*
WANT ADAM WORDT UIT ZIJN BOEIEN BEVRIJD.*
ERE ZIJ DE GROOTHEID VAN UW HEILSECONOMIE.*

WAARDOOR GIJ DIT A - LLES *
HEBT TOT STAND GEBRACHT.*
EN GIJ ONS DE EEUWIGE SABBAT SCHENKT *
DOOR UW ALHEILIGE OPSTANDING **

eind
UIT DE DO - - DEN.

Goede Vrijdag - Metten 2^{de} LOFPSALM
Toon 2 (Zoals : Wij hebben het ware Licht.....)

L.: Looft Hem om zijn machtige daden
Looft Hem naar Zijn geweldige Grootheid
Looft Hem met bazuin geschal
Looft Hem met psalter en harp

LEZEN

WELK EEN SCHOUWSPEL GEBEURT ER VOOR ONZE O - GEN?*

WAT BETEKENT DIT ONTSLAPEN? *

DE KONING DER EEUWEN HEEFT DOOR ZIJN LIJDEN

HET HEILSWERK VOLTOOID.*

EN NU HOUDT HIJ SABBAT IN HET GRAF.*

OM ONS DE EEUWIGE SABBAT TE SCHE - NKEN.*

LAAT ONS DAAROM TOT HEM ROEPEN.*

STA OP, O GOD, OORDEEL DE AARDE.*

WANT GIJ HEERST IN ALLE EEUWIGHEID, **

eind EN ONVERGELIJKELIJK IS UW BARMHARTIGHEID.

L.: Looft Hem met bekkens en koorzang
Looft Hem met snarenspeel en orgel
Looft Hem met welluidende bekkens
Looft Hem met jubelende cimbels
Alles wat adem heeft, love de Heer.

LEZEN

ZIE, HOE HET LEVEN LIGT IN HET GRAF.*

OM WEER LEVEND TE MAKEN HEN DIE IN DE GRAVEN ZIJN.*

LAAT ONS MET DE PROFEET ROEPEN TOT DE LEEUW VAN JU - DA.*

ONZE GOD, DIE ONTSLAPEN IS.*

GIJ SLAAPT ALS EEN GEVALLEN LEEUE.*

WIE ZOU U DURVEN WEKKEN, O KO - NING.*

MAAR STA OP VOLGENS UW EIGEN WIL.*

ZOALS GIJ U OOK VRIJWILLIG VOOR ONS GEGEVEN HEBT.**

eind HEE - R, E - RE ZIJ U.

L.: Eer aan de Vader... Nu en Amen.

L.:

— De grote Profeet, Moses, wees geheimnisvol op de-ze dag, * toen hij schreef: En God zegende de ze-vende dag. * Want dit is werkelijk de gezegende Sab-^bat, * waarop de Een-geboren Zo^on van Go^d * uitrustte van ~~de~~ werken die Hij had ver-richt: * want door het Heilswerk te vol-ein-di-gen * heeft Hij aan Zijn vlees de do^od ge-bracht. * Maar nu keert Hij terug tot Zijn vroegere heer-lijk-heid, * én door Zijn Op-^stan-ding * schenkt Hij ons het eeuwige Le-^vén, * want Hij al-leen is de goede Mens-lie-ven-de. —

GROTE DOXOLOGIE; Ere zij God in de hoge... (Z. O. Z.).

GROTE DOXOLOGIE

P. : Ere zij U, Die ons het licht hebt doen aanschouwen.

(TRAG)



WIJ ZINGEN U, WIJ ZEGENEN U.*

WIJ AANBIDDEN U EN VERHEERLIJKEN U.*

WIJ DANKEN U OM UW GROTE GLORIE.*

HEER KONING DES HEMELS GOD ALMACHTIGE VADER.*

HEER EENGEBOREN ZOON, JESUS CHRISTUS

EN GIJ HEILIGE GEEST.*

GEWAARDIG U, HEER ONS DEZE DAG ZONDER
ZONDEN TE BEWAREN.*

GEZEGEND ZIJT GIJ, HEER, GOD ONZE VADEREN.*

EN GEPREZEN EN VERHEERLIJKT IS UW NAAM
TOT IN DE EEUWEN. AMEN.*

LAAT KOMEN, HEER UW BARMHARTIGHIED OVER
ONS, ZOALS WIJ OP U GEHOOPT HEBBEN.*

GEZEGEND ZIJT GIJ, O HEER, LEER MIJ
UW GERECHTIGHEID.* (3 maal !)

HEER, GIJ ZIJT ONS EEN TOEVLUCHT GEWORDEN
VAN GESLACHT TOT GESLACHT.*

IK ZEIDE: HEER, ONTFERM U OVER MIJ, GENEES MIJN
ZIEL, WANT TEGEN U HEB IK GEZONDIGD.*

HEER, IK BEN TOT U GEVLUCHT.*

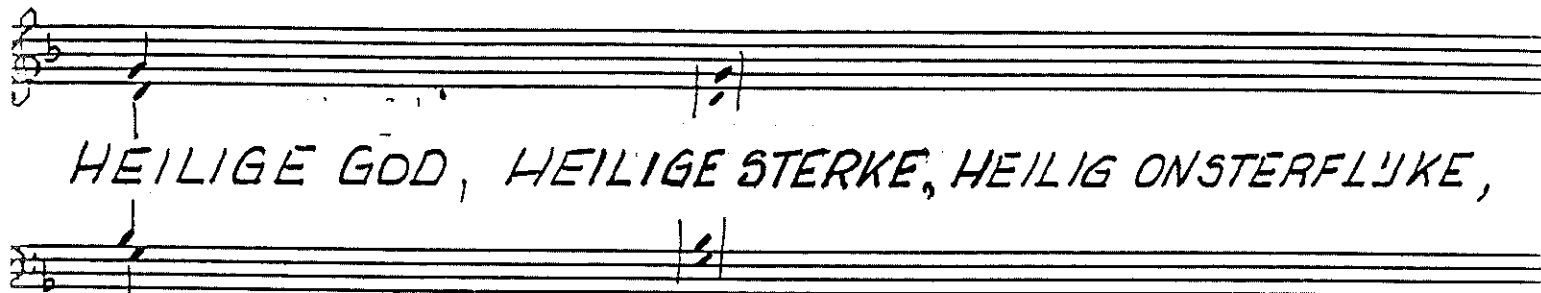
LEER MIJ UW WIL TE DOEN, WANT GIJ ZIJT MIJN GOD.*

WANT BIJ U IS DE BRON DES LEVENS EN IN UW

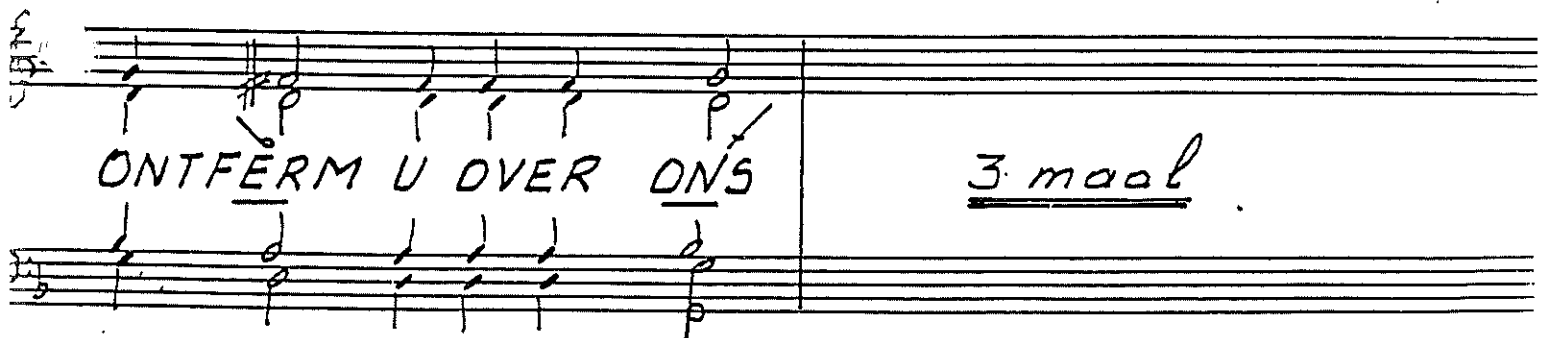
LICHT ZIEN WIJ HET LICHT.*

STREK UW BARMHARTIGHEID UIT OVER

WIE U KENNEN.*



HEILIGE GOD, HEILIGE STERKE, HEILIG ONSTERFLIJKE,



ONTFERM U OVER ONS

3 maal

EER AAN DE VADER DE ZOON EN DE HEILIGE GEEST,

NU EN ALTIJD EN IN DE EEUWEN DER EEUWEN. AMEN*

HEILIG ONSTERFLIJKE ONTFERM U OVER ONS. **

LARGO *f*

HEILIGE GOD, HEILIGE STERKE, HEILIG ONSTERFLIJKE,
ONTFERM U OVER ONS

K: *Heilige God* (steeds herhalen)
SLOT. Zie hierboven

Onmiddellijk na de GROTE DOXOLOGIE : Processie naar buiten.
Eerst de acolieten. + kinderen met iconen
Dan het Koor.
Dan het Epitafios.
Dan het volk.

Het KOOR zingt zeer traag « De Ed'le Jozef » (IN'DE KERK!)

By terugkeer : EPITAFIOS eerst in
de kerk. Allen er onder en
kussen het Evangelie boek.

GROTE WEEK

DE ED'LE JOZEF

BULGAARSE MELODIE

① DE ED'LE JOZEF HEEFT U VAN HET KRUIS

GE-NOMEN U O HEER IN SMETTELOOS WEL.

RIEKEND LI-NEN HEEFT HIJ U GE-HULD.

② UW ALREINE LICHAAM HEEFT HIJ MET GEURENDE

KRUI-DEN BEDEKT EN HET IN EEN NIEUW

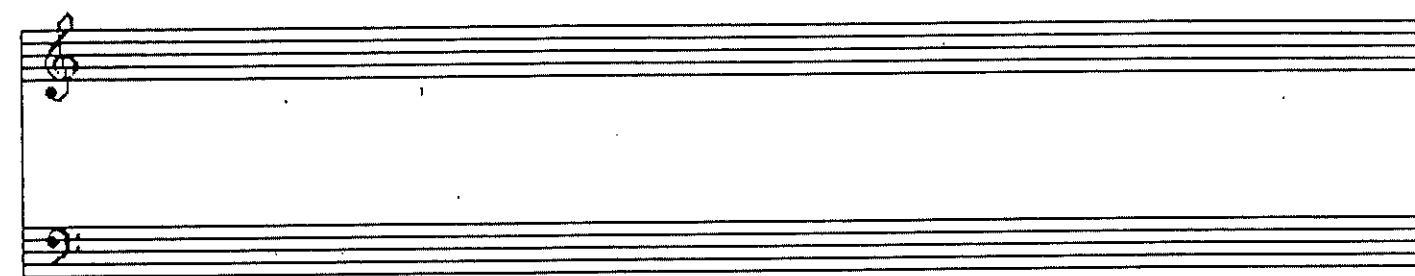
GRAF GE-LEGD.



③ E . . . RE AAN DE VA . . DER EN DE



ZOON EN DE HEI . . . LI - GE - GEEST



④ TOEN GY IN 'T DODENRIJK ZIT AFGEDAALD



O ONTSTERFLYK LE . . VEN HEBT GY HA - DES



VERNIETIGD DOOR UW GOD'L'JK LICHT. 58.

⑤ **ZIJ DIE GESTORVEN WAREN HEBT GY**

WE DE . R OPGEHEKT O HEER ALLE HEMELSE KRACH-

TEN RIEPEN E . . RE ZIJ U O CHRISTUS ONZE GOD

⑥ **NU EN ALTJD EN IN DE EEU WEN**

DE . R EEU WEN A . . . MEN

⑦ **DE MYRONDRAAGSTERS KWAMEN AAN UN GRAF**

O HEE--R EN GOD MAAR DE ENGEL AAN HET

GRAF SPRAK HU-N TOE

⑧ **ZIE DEZE MYRONBA-LSEM IS PASSEND VOOR WIE**

GESTO-RVEN ZIJN MAAR CHRISTU-S IS

DE ONVERGANKELIKE HEER

-60.
II *maan 97*
MET DANK AAN CARLO S

Goede Vrijdag – Metten TROPARION (Na de processie met het Epitafios)
Toon 2 (Zoals : Toe – n , Gij het onsterfelijk leven.....)

GIJ – CHRISTUS DIE HET HEELAL IN UW HANDEN DRAAGT.*

HEBT UZELF LATEN SLUITEN IN EEN GRAF,*

OM DE GEVALLEN MENS TE BEVRIJDEN UIT DE HADES,*

EN ONS OPNIEUW HET LEVEN TE SCHENKEN.*

GIJ HEBT, ONS ONSTERFELIJK GEMAAKT**

eind DAAR GIJ ALS GOD, ONSTERFELIJK ZIJT.

Goede Vrijdag - Metten 1^{ste} Prokimen

D. : Laat ons aandachtig zijn.

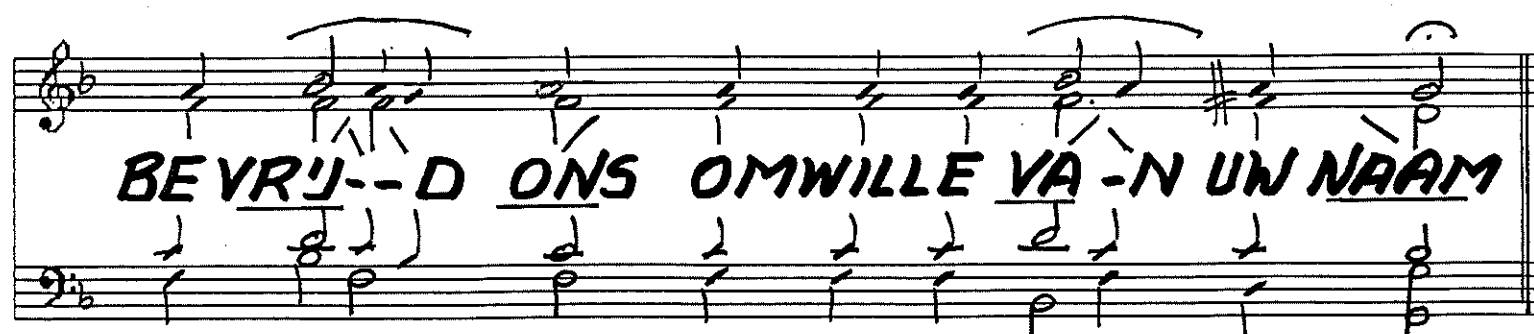
P. : Vrede aan allen.

K. : EN MET UW GEEST.

D. : Wijsheid .

Priester/Koor : PROKIMEN

Toon 4 (Zoals : Hoe groot zijn Uw werken ,O Heer.....)



Priester : Tussenverzen

- Omwille van U worden wij ter dood gebracht, heel de dag.
 - Ontwaak, waarom slaapt Gij, Heer. Sta op verstoot ons niet voor altijd.
- Sta op Heer help ons....

Lezing uit Ezechiël : 37 : 1-14 (Visioen van de dorre beenderen)
(Staat niet in het Pascha !)

Goede Vrijdag - Metten 2^{de} PROKIMEN

D. : Laat ons aandachtig zijn.

P. : Vrede aan allen.

K. : EN MET UW GEEST.

D. : Wijsheid

Lector /Koor Prokimen

Toon 7 (Zoals : De Heer sche – nkt zijn volk kracht...)



STA OP, HEER, MIJN GOD VERHEF UW HAND,

VERGEET U-W ARMEN NIET, VOO-R A-LTJD.

Lector : - Ik wil U belijden Heer, uit heel mijn hart. Al Uw wonderwerken verhalen.

- Sta op Heer, laat geen mens overmachtig zijn, oordeel de heidenen voor Uw aangezicht.

Sta op Heer, mijⁿ God verheft Uw hand.....

Lezing uit de brieven van de Apostel Paulus : Kor. 5 :6-8

Gal. 3 : 13-14

(Pascha blz. : 128)

Goede Vrijdag - Metten

D.: Wijsheid.

(1 x lector, 1 x koor, tussenvers enz zoals Prokimen)

DAT GOD VERRIJZE EN DAT ZIJN VJANDEN

VERSTROD - - ID WO - RDEN.

L.: - Dat zij die Hem haten mogen vluchten voor zijn aangezicht.

- Dat zij verdwijnen, zoals rook verdwijnt; zoals was smelt voor het vuur.

- DAT GOD VERRIJZE

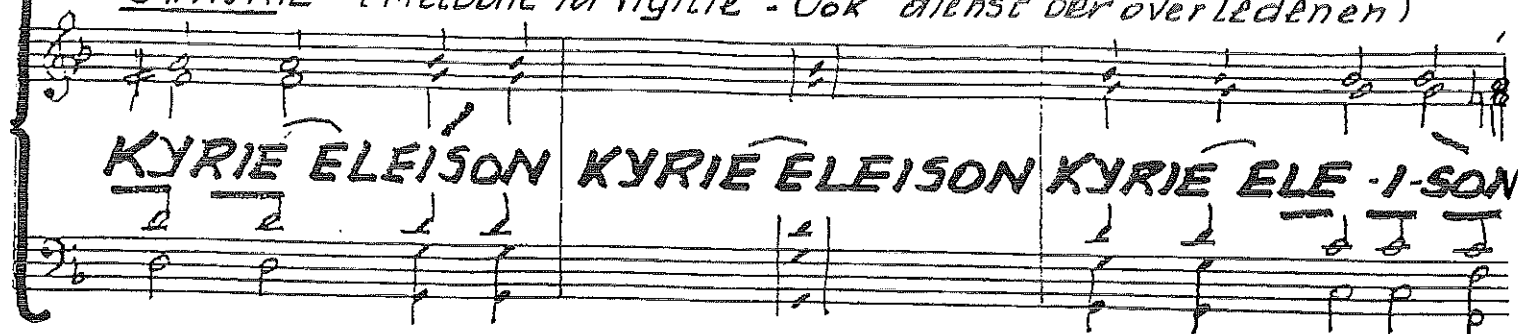
koor: EN DAT...

Goede Vrijdag - Vespers

(≠ MOGELIJK NIET)

D. : En dat we waardigbidden wij de Heer.

3x KYRIE (Melodie v/d Vigilie - Ook dienst der overledenen)



D. : Wijsheid ! Staat op ! Laat ons luisteren naar het Heilig Evangelie.

P. : Vrede aan allen.

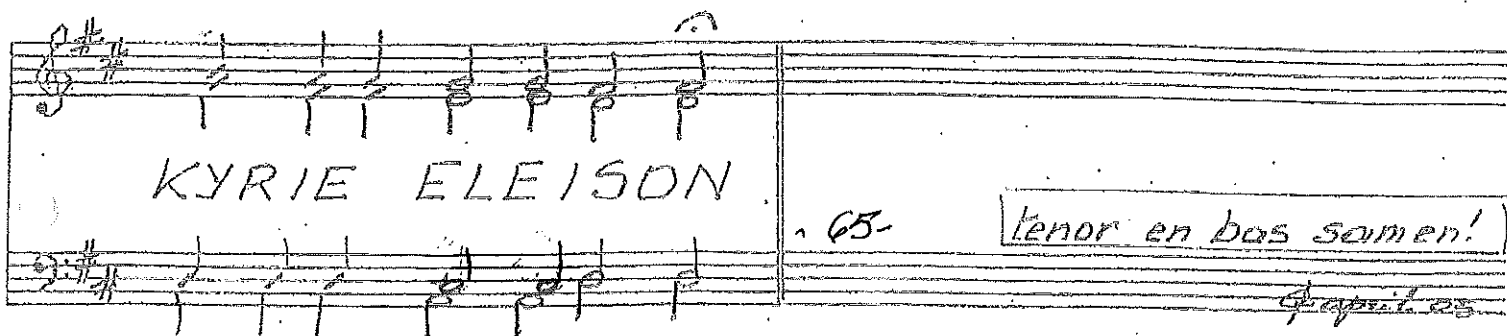
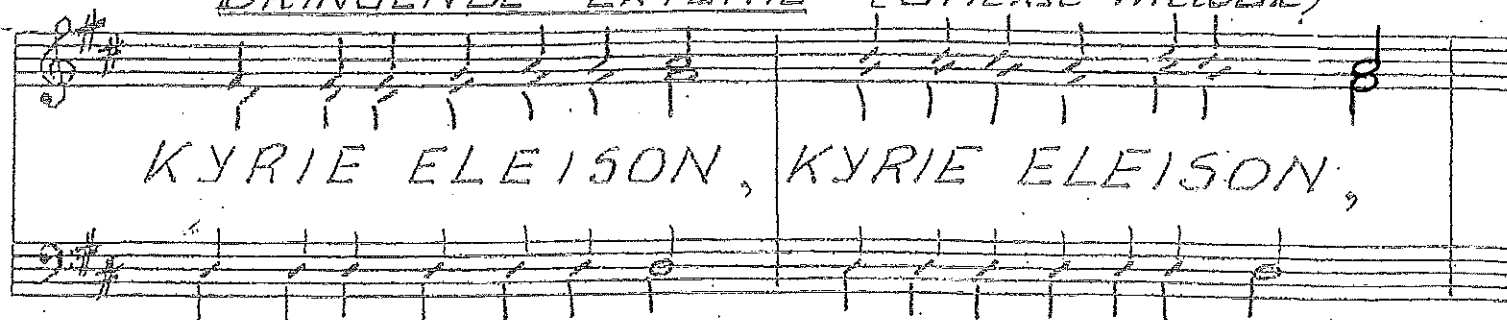
K. : EN MET UW GEEST.

P. : Lezing uit het Heilige Evangelie volgens.....

K. : EER ZIJ UW HEILIGE LIDEN, O HEER.

Na het Evangelie : K. : EER ZIJ UW LANKMOEDIGHEID, O HEER.

DRINGENDE EKTENIE (Griekse melodie)



Goede Vrijdag

SMEKENDE EKTENIE

P.(D.): Laten wij ons avondgebed tot de Heer voleindigen.

K. KYRIE ELEISON (recto toon)

D. : Help en red ons.....

K. KYRIE ELEISON ↘ ↘ ↘

D. : Dat de ganse avond.....

K. O, GEEF HET, HEER. ↗

D. : Enz.....

K. O, GEEF HET, HEER. ↘ ↘ ↘

K. AAN U, O HEER

K. AMEN.

D. : Vrede aan allen.

K. EN MET UW GEEST.

D. : Buigt uw hoofd voor de Heer.

K. VOOR U, O HEER.

P. : Gebed.....

K. AMEN.

Slotgebeden I

P.: Wijsheid.

K. ZEGEN.

P.: Geloofd zij Christus, Onze God, nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen.

K. AMEN

VERSTERK , O GOD , HET HEILIG ORTHODOX

ALLE
GELOOF EN ~~DE ORTHODOXE~~ CHRISTENEN,

/ \
VOOR ALTIJD EN EEU - WIG.

P.: Allerheiligste Moeder Gods, red ons.

K. GIJ, EERBIEDWAARDIGER DAN DE CHERUBIJNEN*

EN ONVERGELIJKELIJK GLORIERIJKER DAN DE

SERAFIJNEN.*

DIE HET WOORD GODS ONGEDEERD GEBAARD

HEBT.*

EN WAARLIJK GODS MOEDER ZIJT,*

/ \
U ROEMEN WIJ.

P. Eer aan U, Christus God onze Hoop, eer aan U.

K. EER AAN DE VADER DE ZOON EN DE HEILIGE
GÉEST.*

NU EN ALTIJD EN IN DE EEUWEN DER EEUWEN.

AMEN*

KYRIE ELEISON*

KYRIE ELEISON*

KYRIE ELEISON*

VADER ZÉGEN ONS

P. : Dat Christus.....menslievend.

K. A - - MEN



P. : Doorontferm U over ons.

K. AMEN (zeer, zeer zacht)

- 68 -

VERERING VAN HET EPIFATIOS

« De E'dle Jozef » voortzingen tot iedereen terug op zijn plaats is.

(Iedereen buigt 3 maal tot op de grond en kust het Evangelieboek en het Epifatios.)